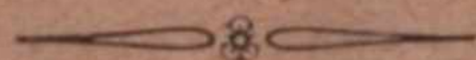
1.ª Jaro Oktobro N.º 7

☆ BRAZILA ☆

REVUO ESPERANTISTA

MONATA — MENSAL

Organo Oficiala de Brazila Ligo Esperantista



ENHAVO



ELDONO DE
M. PIEDADE KAJ K.io
Rua da Assemblea, 46 – Rio de Janeiro
BRAZILUJO

BRAZILA REVUO ESPERANTISTA

Assinatura anual (12 números) . . . . 3$000
Jarabono (12 numeroj) . . . Sm. 2.40 (6 fr.)
Specimeno . . . . . postmarke 0,24 (0,60 fr.)
Um exemplar, 400 réis.

Por ĉiuj aferoj ; kunlaborado anor.-coj, abonoj, sciigoj, informoj. k. t. p. rekte sin turni al la Redakcio de la

Brazila Revuo Esperantista.
46, RUA DA ASSEMBLEA, 46
RIO DE JANEIRO—BRAZILUJO

Para todos os assuntos: colaboração, anuncio, assinaturas, noticias, informações, etc., dirijir-se directamente á Redecção da

Brazila Revuo Esperantista.
46, RUA DA ASSEMBLEA, 46
RIO DE JANEIRO—BRAZIL

Ekster Brazilujo oni abonas nian *Revuon* ĉe *Tra la mondo*, 15, Boulevard des Deux Gares, Meudon (Francujo), kaj *Librairie de Esperanto*, 15 rue Montmartre, Paris.

Fora do Brazil assina-se a nossa *Revista*, em *Tra la mondo*, 15, Boulevard des Deux Gares, Meudon (França), e na *Librairie de Esperanto*, rue Montmartre 15, Paris.

GRUPOS ESPERANTISTAS

1906 — *Marto* — G. E. Suda Stelaro — Campinas.
Junio — Brazila Klubo «Esperanto» — R. dos Ourives, 85-1º — Rio.
Septembro — Esp.-Societo Sud-Rio-Granda — Sete de Setembro, Porto Alegre.
Oktobro — G. E. de Niteroi — R. Marquez do Paraná, 60, Niteroi.
» — G. Verda Stelo *(Komercoficistoj)* — Ourives, 85, Rio.
Decembro — Laboristara G. E. — R. Hospicio, 145-1º — Rio.
1907 — *Aprilo* — G. Verda Signo — S. Christovão — Rio de Janeiro.
Majo — G. E. de Petropolis — Petropolis.
» — G. E. Cachoeiro de Itapemerim — Espirito Santo.
Julio — «Espero Katolika» — r. Liberó Badaró, 36 S. Paulo.
» — Pernambuka Klubo «Esperanto» — r. Rozário n. — Recife.
Augusto — G. Matena Stelo — S. Paulo.
» — Societo Sankta Katarina — Lages — S. Catarina.
» — G. Matena Stelo *(Virina)* Avenida da Independencia, 193 — S. Paulo.
Septembro — Esperanto-Klubo — Aracajú, Sergipe.
» — Grupo Esperantista — Santos.
» — G. Espero *(Virina)* — r. D. Veridiana 10-A — S. Paulo.
» — G. de S. Carlos — S. Carlos do Pinhal.

Al la sekretarioj de grupoj en Portugallingvujo ni petas informojn pri a movado kaj aliajn sciigojn.

LISTA DOS AGENTES

P. Genoud — Campinas.
Luiz Nephtaly Antunes — (Casa Havaneza) S. Paulo.
José Telles — Ribeirão Preto.
Coronel João Duarte da Silveira — Hotel Bragança, Petrópolis.
Paes & C. — Belo Horizonte.
Antonio da Costa — Ouro Preto.
Almeida & Irmão — Bahia.
J. Martins — Belém-Pará.
Ramiro M. Costa & Filhos — Recife.
Viajante — J. Ataíde Marcondes.

A *Brazila Revuo Esperantista* respeita relijiosamente as crenças e opiniões de todos os seus redatores e colaboradores, e até conserva sem tocar, os seus sistemas de grafar as palavras, apezar de uzar e recomendar insistentemente aos esperantistas a ortografia oficial da «Academia Brazileira de Letras».

ABONILO

Mi abonas *unu jaron* de la «*Brazila Revuo Esperantista*» komencante de la *unua numero.*

BONVOLU ADRESI AL:

Sro. ....

Strato .... N. ....

Urbo .... Lando ....

Aldonite vi trovos poŝtmandaton

da .... por la pago de l' jara abono.

Subskribo:

....

1.ª Jaro Oktobro N.º 7

☆ BRAZILA ☆ REVUO ESPERANTISTA

ORGANO OFICIALA
DE
BRAZILA LIGO ESPERANTISTA

BRAZILA LIGO ESPERANTISTA

(fondita la 21ªⁿ de Julio 1907, en la 1ª Brazila Kongreso de Esperanto)

Estraro — Prez : Everardo Backheuser (inĝeniero) ; sek : Reinaldo Geyer (studento); kas: Manuel Paiva Araujo (oficisto). S. s. : rua da Assembléa 46—Rio de Janeiro.

La Ligo jam dissendis al la grupoj la jenan cirkuleron :

La Brazila Ligo Esperantista, kies regularo Vi trovos en la 5.ª numero de la «Brazila Revuo Esperantista», kiu estas ĝia organo oficiala, kaj kies memkomprenebla celo sufiĉas por pravigi ĝian esperon, ke ĉiuj grupoj aŭ societoj al ĝi donu fortikan subapogon, faras al Vi la sekvantajn proponojn :

1 — Ke, aliĝante al la Ligo, Vi elektu kiel eble plej baldaŭ la delegiton, sciigante nin pri lia plena adreso.

2 — Ke, kiel eble plej baldaŭ kaj laŭ plej granda oportuno, Vi sendigu al la Kasisto de la Ligo : *a*) la adresojn de ĉiu grupanoj kaj la duonon de iliaj kvotizoj : au *b*) la duonon de la enspezo de l' grupo (se oni preferas la profitojn laŭ I).

3 — Ke, laŭ eble, Vi interkonsentu por akordigi vian regularon al tiu de la Ligo, por igi pli facilaj la interrilatojn.

De nun la B. L. E., proponas la jenajn profitojn :

I — Senpaga (plua) sendo de la oficiala organo, ĉu-a) ope, al la grupa adreso, laŭ iom pli malalta prezo (po ĉiu serio de 6

abonoj kontraktaj unu plian ekstran), ĉu-b rekte al la grupanojn sen premio.

II — Regula sendado de unu eksterlanda revuo, sub kondiĉo ke tri tagoj post ricevo oni sendu noteton portugale redaktitan pri la ĉefa okazintaĵo en ĝi priparolata.

III — La grupo ricevos, kun rabato, librojn menditajn per la pero de la Ligo.

IV — La Ligo disdonos, por la Bibliotekoj kaj laŭ ordigo antaŭa, la publikaĵojn ricevotajn.

Respondis al la cirkulero la B. K. E., kiu sendis jam la nomaron de l' klubanoj, la duonon de la enspezoj kaj la nomon de la delegito, S.ro Daltro Santos ; la grupoj de Niteroi, kaj Santos kiuj elektis S.rojn Severino Soares de Freitas kaj Edger Hunter, kiel delegitojn.

La B. L. E., repetas fruajn respondojn de la aliaj grupoj aliĝantaj.

A Brazila Ligo Esperantista encarecidamente pede a todos os esperantistas o seu auxilio pecuniario, já diretamente enviado ao Sr. Tezoureiro, já por intermedio dos grupos. Sem esse apoio é quasi impossivel manter a propaganda ativa e de modo eficaz.

CURSOS DE ESPERANTO

POR CORRESPONDENCIA

Sendo a muitas pessoas impossivel a frequencia aos cursos publicos abertos pelos *Grupos Esperantistas*, decidiu a *Liga Esperantista Brazileria* a abertura de cursos por correspondencia a exemplo do que fazem muitas academias da Europa e Estados-Unidos.

E assim o aluno, em sua propria caza, terá os exercicios corrijidos e receberá, sem incomodo, todos os esclarecimentos necessarios, inclusive sobre a pronuncia que é de resto, no Esperanto, facilima.

Condições : — A pessôa que quizer seguir o curso dirigirá carta ao «DIRECTOR DO ESPERANTO POR CORRESPONDENCIA». — rua da Assembléa n. 46, Rio de Janeiro—enviando desde logo a quantia de 3$000, sendo-lhe imediatamente remetido : uma gramatica, o cartão de matricula e os primeiros esclarecimentos. — Feitos os primeiros exercicios remetel-os-á o aluno á direção indicada, em carta fechada contendo selos no valor de 500 réis para receber as correções e mais explicações. E assim continuará a proceder até a ultima lição.

NOTA — O curso será mais ou menos rapido conforme a aplicação, intelijencia e boa vontade do aluno. São em grande numero as pessoas que se têm aprontado apenas com 10 lições ! As pessoas aprovadas nesses cursos receberão o atestado de capacidade dado pela *Liga Esperantista Brazileira*.

Curso de aperfeiçoamento

Ficam tambem creados cursos para todo aquelle que se dezejar aperfeiçoar na lingua adquirindo um estilo mais fluente. As condições são as mesmas estabelecidas acima, sendo porém ao matriculando fornecido, em vez da gramatica, um bom livro de literatura em esperanto. As cartas e outros trabalhos enviados serão, depois de corrijidos, devolvidos ao aluno.

Todo esperantista deve comprar e distribuir as «Chvaes de Esperanto». Cento : 3$000.

3.º Congresso Universal (Cambridge)

Da *Gazeta de Noticias* que durante muito tempo foi o orgão official do B. K. E., extrahimos a seguinte noticia sobre o 3.º Congresso. A *Gazeta* (22—7 07) tambem trazia quatro photogravuras com os retratos do *Trio* e com o de um quadro de revistas esperantistas organizado pelo nosso colega bulgaro *Ĉasopis Ĉezkich Esperantu*.

Eis o artigo :

«Quando, o anno passado, ficou deliberado em Genebra que o 3.º Congresso Esperantista se realizasse em Cambridge, na Inglaterra, se imaginou que fosse elle qualquer cousa de grandioso, que abalasse a descrença de muito sceptico. E assim foi. Tres inglezes distinctos e dos mais ardorosos no esperantismo constituiram uma commissão que, appellidada o *Trio*, ficará com o seu nome gravado na historia da lingua internacional.

O coronel Pollen, o Dr. George Cunningham e o Sr. H. B. Mudie fizeram em um anno os preparativos dessa extraordinaria festa internacional cujos primeiros echos detalhados nos estão agora chegando.

A reunião dos esperantistas em Cambridge chamou para o Esperanto a attenção das mais altas autoridades politicas e intellectuaes da Inglaterra e do mundo. O lord maior de Cambridge foi em pessoa receber na estação o Dr. Zamenhof, autor da lingua Esperanto, e já nessa lingua lhe desejou as boas vindas.

O rei Eduardo VII telegraphou parabens ao congresso, e Stead, o illustre jornalista director da *Review of reviews*, redactor em chefe do *Correio da Conferencia de Haya* e fervoroso esperantista, escreveu ao presidente do congresso lamentando que os delegados em Haya ainda não fallasem Esperanto.

S. S. o papa Pio X ainda uma vez mandou a sua benção ao trabalho de paz que os esperantistas propugnam.

Os congressos universaes de Esperanto servem como prova *a posteriori* de que é possivel e realizavel a creação de uma lingua internacional facil para todos.

Nesse congresso 38 nações diversas se fizeram representar e todos esses representantes lá fallaram e foram comprehendidos. Convem talvez citar dous nomes : o do tenente Cardinal, enviado *official* do governo belga e o menino Nestor Volcan (Venezuela), que com 14 annos apenas é um correcto esperantista e um ardoroso batalhador.

Póde-se talvez dizer que esses discursos, ou por serem pequenos ou por não serem ouvidos com attenção, nada provam.

E as comedias e os dramas que se representam em esperanto?

Em Cambridge foram levadas á scena duas: *Boks e Koks*, hilariante comedia de Sir John Madison e *Bardell contra Pickwick* de Dickens.

Convem notar que esta, assim como o *Casamento a contragosto*, de Molière, foi desempenhada por artistas de nacionalidades differentes: irlandez, escossez, inglez, francez, suisso, canadense, italiano e espanhol.

Uma conferencia de cerca de uma hora foi feita pela baroneza Du Menil sobre a «Educação das crianças do povo» e um baile teve lugar em que cada um devia se apresentar com as vestimentas em uso no seu paiz. No meio dessa diversidade de vestuarios e ademanes, de physionomias differentes e temperamentos oppostos, só havia uma cousa de commum na multidão de pessoas que enchia o *hall*: a lingua.

Todos fallavam e só fallavam o esperanto. O serviço ecclesiastico de tres religiões foi feito todo em esperanto.

No domingo, 11, foram rezadas missas no templo catholico, officiando o padre Richardson, na igreja protestante o pastor Cypriano Rust e na congregacional, o pastor Sébie, todos só fallando esperanto, sendo para notar que este ultimo começára a estudar apenas ha cinco semanas antes o que o não impediu de fazer a sua longa prédica toda já no novo idioma internacional. Comprehendendo a grande vantagem desta lingua para propaganda das idéas de caracter internacional se têm fundado, por occasião dos congressos esperantistas, sociedades de propaganda deste ou daquelle principio, servindo-se como principal instrumento para a propagação das idéas desta encantadora e primorosa lingua. Assim é que hoje existem sociedades esperantistas diversas. Citemos ao acaso: Liga Maritima, Liga para a traducção da Biblia, de socialistas, de anarchistas, da cruz vermelha, de catholicos, de livres pensadores, de feministas, de protecção aos animaes, antialcoolicas, de maçons, de pacifistas, de commerciantes, de medicos, de scientistas diversos, de pharmaceuticos, de stenographos, etc.

Jornaes que se proponham a defender esta ou aquella seita religiosa ou social ou scientifica os ha innumeros e a imprensa esperantista conta hoje já para mais de 40 jornaes e revistas.

Os primeiros passos do esperanto foram, como os de toda idéa nova, difficeis.

Na Bulgaria mesmo foi durante muito tempo prohibido o seu estudo.

Hoje a tendencia é outra. Ha em todos os governos o desejo positivo de auxilial-o. A França condecorou com a legião de honra o Dr. Zamenhof.

Lord Roberts, o illustre generalissimo inglez acceitou a presidencia honoraria da British Esperanto Association.

Por toda a parte fundam-se grupos e clubs de propaganda. Elles que eram apenas 116 em 1904, 190 em 1905, subiam a 482 em 1906 e já eram em junho deste anno 602. As agencias de informações (consulados) já sobem a 203, e em varios pontos do planeta. Percebe-se que o movimento vae se acelerando e crescendo de modo a não mais parar.

No Congresso de Cambridge foi escolhida a Allemanha para ahi ter logar a proxima reunião dos esperantistas e ao Dr. Mibs foi dado o encargo de dirigir os trabalhos deste 4.º congresso.

E' quasi certo, porém, que dahi por diante se reunam annualmente tambem os esperantistas da America em congressos continentaes, nos quaes o Brazil, segundo o dizer do Sr. Montrosier, director da revista *Tra la Mondo* «desempenhará um papel brilhante».

Para maiores detalhes aconselhamos a leitura do numero de setembro de *Tra la Mondo* que traz grande copia de photographias e detalhada noticia das festas e das discussões travadas, especialmente sobre a *data do jubileo do Esperanto* em que foi muito citado o nome do Brazil e do Japão, como activos nucleos de propaganda.

Batalo de genio

[*Boheman (ĉeĥan) originalon verkis — Antono Klášterský*]

Genion, nobligontan homojn, sendis Dio :
Entuziasmon, amon portis li kun si,
kaj novaj pensoj brilis sur la frunto ; ĉio
pruvadis ja, ke dia estis la misi'.

Sed li apenaŭ kordon tuŝis, kaj la ondo
unua de l' akordo sonis en aer',
tondrante: «Am', kunsento estu tuta mondo !
Liberaj estu ĉiuj, paco sur la ter' !»

Jen tuj obstina Forto, kiu sen laboro
el miloj vivan sangon, grason suĉis nur,
la brakon levis, ekscitite de l' sonoro,
etendis ĝin kaj suprensaltis kun terur'.

Ĝi tuj frakasis lian liron ekĝemantan,
en koton per piedo ĝi enigis ĝin,
kaj ekkaptinte la genion ektremantan,
sovaĝe per muskoloj ĝi kunpremis lin.

Al liaj blank-flugiloj ĝi sin pendigadis,
enkatenadis lin, kaj premis pli kaj pli,
en nom' de mallumanoj ĝi lin insultadis,
— kaj baldaŭ nun, venkite, falis la geni'.

Sed per la lasta forto manon la genio
al la ĉiel' etendis, kaj ekkriis li :
«Mi falas jam, doloron nian vidu, Dio,
alian rec al la homoj sendu Vi !»

Tradukis — Fr. V. Lorenz.

Kroniko

Brazila Klubo «Esperanto».—En la kunveno ĝenerala de la 11a Oktobro estis elektita la jenai samideanoj por la estra konsilio de la klubo: Everardo Backheuser; Manuel Portilho Bentes, Honorio Leal, J. Albino Cabral, Francisco Varzea, Othelo Reis, Daltro Santos, Leonel Gonzaga, Arlindo de Souza kaj Annio C. Arruda Beltrão.

Grupo de Niteroi.—Jen la nova estraro de tiu ĉi agema grupo: Prez, Francisco Almeida; Vic-prez: Antonio José Caetano Junior; sek-kas: Arthur Silveira; bibl: S.ino Ricarda Backheuser. Estra konsilio: Honorio Leal, José da Silva Rego, Genilicio Paiva Araujo, Dr. Sebastião Lessa, Kap. Alvaro Fontenelle kaj F.inoj Maria Guterres, Cecilia Muniz, Celina Moura e Ruth Carvalho.

Santos.—Nova grupo fondiĝis en tiu urbo post la mortiĝo de la unua fondita, kies nomo estis *Zamenhof-Klubo*. La nuna grupo estos certe multe pli agema ol la alia, laŭ la informoj de ni ricevitaj. La estraro provizora konsistas el: Dro Carlos Kiehl, prez.; Edmundo Wuckerer, sek; Christiano Stockler, kas; João Barbosa do Espirito Santo kaj Flavio Martins, helpantoj. La fonda dato estas la 20an de Septembro.

S. Paulo.—El nia sindonema kolego katolika *São Paŭlo* ni eltiras la jenajn informojn pri nia movado en la granda suda Stato.

En *Cambuhy* la abato Agostinho Martell inauguris kurson de Esperanto gvidata de la lecionoj de Sro Haroldo Amaral.

La esperantistinoj de S. Paulo (ĉefurbo) estas especiale agemaj. Ili jam fondis grupon *Mateno Stela* en Belemsinho. Aliaj sinjoroj kaj fraŭlinoj ankaŭ fondis la 15an de septembro novan grupan en S. Paulo mem. Ĝi estas nomata *Grupo Espero* kaj la estraro estas la jena: Sino Rosa Junck hon. prez.; Sino Margarida de Toledo Mattos, prez.; Fino Leontina Pacheco, sek; Sino Gabriella de Andrada Mesquita, kas.

La anoj de la nova societo kunvenas dufoje ĉiusemajne por lerni kune kaj interparoli.

S. Carlos do Pinhal.—Grupojn post grupoj ni vidas naskiĝi en la Ŝtato de S. Paulo kaj sincere ni laŭdas la agadon de nia *Trio por la dua* por ke la venonta brazila kongreso kunvenonta tie bone sukcesu. Bedaŭrinde ĉiuj fonditaj grupoj ne sendis komunikadon al ni aŭ al la Ligo kaj tial ni nenion povas diri pri ili, krom aparta informo de iu ajn klubano.

Estas tia la maniero per kiu ni sciis pri la grupo de S. Carlos. Oni fondis ĝin meze granda entuziasmo la 18^{an} de Septembro elektante por gvidi ĝin S^{ro} Amadeu Amaral prez., Felippe Beltrame, sek. kaj Ernestino Lopes da Silva, kas.

Ni treege petas niajn samideanojn informi nin rekte pri la grupoj, kunvenoj k. t. p. por ke ni povu kalkuli la disvastigon de nia lingvo en Brazillando.

Ekoj de l'Brazila Kongreso : En la notico pri la fermo de de nia Unua Esperanta Kongreso (5^{a} n.° de B. R. E.) ni forgesis programon de la festo, kiu estis la jena :

1. Paroladeto de Dro J. Keating pri la lingvo internacia
2. DONIZETTI. *Rataplan*, ĥoro virovoĉa kun fortepiano.
3. A. DOMBROWSKI. *Nova kanto*, poezio eldirata de l'junul Luiz A. Rocha.
4. SAINT SAENS. *Ave Mario*, kantata de F^{ino} Guiomar Beltrão kaj D^{ro} Antonio Carlos Beltrão kaj akompanata per harpo de S^{ro} Carlos Damaso.
5. OLAVO BILAC *Aŭdi stelojn*, soneto tradukita de D^{ro} Daltro Santos kaj eldirata de S^{ino} Rachel Santos.
6. a FRANCISCO BRAGA. *Trovita*.
   b *Baĥfesteno*, laŭ muziko de Chopin ; kantataj de profesoro Carlos de Carvalho.
7. SCHUMANN. *La bohemo*, ĥoro por gesinjoroj kun forte-piana akompano.
8. Disdono de l' premioj de la konkurso por la traduko de l' rakonteto *La Bapto* de Coelho Netto, farata de l'estraro de la Brazila Klubo Esperanto.

9. Saint Saens. *Kristnaska Preĝo*, kvareto ludata de F^{ino}
Olivia Cunha (violono), S^{roj} Eurico Costa (violonĉelo) Carlos Damaso (harpo) kaj Quirino de Oliveira (orgeno).
10. Quirino de Oliveira. *Kanto de l'ekzilo* (poezio de Gonçalves Dias tradukita de S^{ro} Lorenz), kantata de F^{ino} Olivia Cunha.
11. D^{ro} Zamenhof. *La vojo*, poezio eldirata de S^{ro} Hernani Mendes.
12. F. du Menil. *Hispana romanco*, kantata de S^{ro} Levy I. da Costa.
13. Luiz de Camões, *Soneto*, tradukita kaj eldirata de D^{ro} Daltro Santos.
14. F. de Menil. *L'espero*, himno esperantista por ĥoro kun akompano de l'granda orgeno.

Akompananto : S^{ro} Quirino de Oliveira.

Partoprenantoj en la koroj : Fraulinoj : Maria José Leal, Guiomar Beltrão, Evelina C. Pereira, Isabel Gusmão, Vera Vasconcellos, Arteobella Frederico, Gioconda Moraes, Maria A. Martins, Mariana Garcia, Maria L. Carvalho. Benedicta Leal, Elisa P. de Souza, Ernestina Lambert, Olivia Cunha. Sinjorinoj : Percilia Bandeira, Leonor Cotegipe. Doktoroj : Theodoro Machado, Cunha Bello, Agostinho dos Reis, Eduardo Correia, Antonio Beltrão, kaj Sinjoroj : Elmano Magalhães, Paulo Guterres, Heitor Beltrão, Roberto Beltrão, Orlando Frederico, Levy da Costa, Manoel Oiticica, Leopoldo Noronha, Francisco Altemira, Aureliano Vasconcellos, Ladisláu Klavoschuk, Tiberio Cancelli, Gentil de Oliveira kaj aliaj.

Tra la brazila gazetaro.—Kiel ni rec jam diris la brazila gazetaro estas tre favora al ni. Kiam okazis nia 1ª Kongreso, *ĉiuj* Rio'aj ĵurnaloj, eĉ la plej gravaj, publikigis longajn priskribojn de niaj kunvenoj, kaj la ilustritajn revuojn ankaŭ enpresis fotografaĵojn de la ekspozicio kaj de la ĉefaj brazilaj propagandistoj. Ni devas speciale rimarki, je tiu punkto, la ĉiusemajnajn *Fon-fon* (2 kliŝaĵoj) kaj *Revista da Semana* (7 kl.) kaj la ĉiumonatajn *Renascença* (3 kliŝaĵoj kaj longa artikolo de S^{ro} Gil Seabra) kaj *Kosmos* kiu publikigis la rimarkindan parola-

don de S^ro^ Medeiros e Albuquerque, en la malferma kunsido.

Pri la Kembriĝa Kongreso denove la ĵurnaloj publikigis sciigojn longajn kaj detalajn. Aparte notinda tiu de *Gazeta de Noticias* (4 fotografaĵoj).

Krom tiuj, kelkaj gazetoj provincaj enpresas specialajn fakojn pri Esperanto, nome : o *Reporter*, de S. João del Rey, (artikoloj de Sro. Ildefonso Silva), *Diario*, de Santos; o *Fluminense*, de Niteroi, *A Arcadia*, de Rio de Janeiro, *São Paulo*, de São Paulo, *Região Serrana*, de S. Catarina, kaj aliaj.

En *Jornal do Commercio* aperis artikolon pri la internaciaj monunojn laŭ proponoj de S^roj^ Saussure kaj Moch.

Kursoj per korespondado — La B. L. E. decidis aranĝi kursojn tiumanierajn ; la prospekton ni enpresas aliloke kaj portugale (2^a^ paĝo tiu ĉi numero).

Grupo Verda Stelo—La 7^an^ de tiu ĉi monato estis elektita la nova estraro de l' Grupo Verda Stelo, kiu estas la jena :

Prezidanto—Hernani Mendes ;

Vicprezidanto—Raul Gitahy Alencastro ;

1.^a^ Sekretario—João Baptista Mello Souza ;

2.^a^ Sekretario—Benjamin Faria ;

Kasisto—J. Albino Cabral.

Laŭ ordonas ĝia regularo, la Grupo Verda Stelo baldaŭ filiiĝos al B. L. E.

ESPERANTO PRAKTIKA

Almanaque Esperantista E' com extraordinario prazer que chamamos a atenção dos nossos correligionarios para o livro verda deiramente util que vai editar a firma *Muller Bovel*, *Prui Sensstrasse 95 Berlin Alemanha.*

Trata-se do *Almanaque para 1908* (*Esperantista Poŝkalendaro por la jaro 1908* organizado pelo Sr. Schroeder. Esse livro que poderá vir a custar-nos 600 reis no Brazil conterá indicações de hoteis, consulados, anuncios de cazas comerciais que se correspondem em Esperanto, listas de correspondentes de cartões postais e selos, alem de indicações de jornais e sociedades e uma variada parte literaria.

As encomendas podem diretamente ser feitas áquela caza ou por intermedio da *Livraria Luzo Brazileira* do Rio de Janeiro.

L'Intransigeant estas la sola franca gazeto ĉiutaga, kiu publikigas regule (la 5an kaj 20an de ĉiu monato) artikolon en Esperanto. Ĝi estas la plej legata el la vesperaj gazetoj de Parizo

En celo de propagando, ĉiu Esperantisto kiu abonos *L'Intransigeant* por unu jaro (pagante 20 frankojn por Parizo, 24 fr. por provinco kaj 35 fr. por aliaj landoj), ricevos *senpage*, kiel premion, aŭ juvelon, aŭ libron, aŭ gazetojn.

Oficejo de *L'Intransigeant*, 142, rue Montmartre, Paris.

Postmarkoj.— Nia samideano P. Berthelot havis bonan ideon,kiun ni elmetas, esperante la helpon de ĉiuj fervoraj esperantistoj:

«—En propaganda celo, ni petas niajn brazilajn samideanojn sendi al ni uzitajn poŝt-markojn kortojn kaj kovertojn (oficialajn *tutajn* brazilajn, precipe el malnovaj eldonoj).

La ricevitaj poŝtmarkoj estos kolektataj kaj interŝanĝataj kun similaj de aliaj landoj. Poste la *Brazila Ligo* aĉetos albumon elmontratan en publika loko kun la avizo: Kolekto aranĝita nur per helpo de la Internacia Lingvo Esperanto. Tuta Kosto:....Valoro Komerca (laŭ spertisto)....»

Ni tre rekomendas al ĉiuj klopodi por rapida aranĝo de l'poŝtaĵoj necesaj al la interŝanĝo, ĉar ne estas en propagando afero negrava kaj tia albumo multe interesigus granda nombro da personoj, ne nur kolektantoj, kiel pruvo palpebla de l'utileco jama de nia lingvo.

Agemega esperantista estas sendube nia amiko J. Albino Cabral. Li estas agento de *Esperanto Ĵurnalo* kaj de *Tra la mondo*, kaj ĉiumaniere li agas por disvendi tiujn gazetojn. Ni plezure reenpresas tie ĉi la afiĉon, kiun li dissemadis tra la urbo por diskonigi ilin :

«La Agento de «ESPERANTO» ĵurnalo decidis prezenti al siaj samideanoj la jenajn profitojn :

Ĉiu kiu varbos KVIN abonojn de «Esperanto», la sesan li ricevos senpage.

Ĉiu kiu varbos DEKKVIN krom tio ricevos unu abonjaron de *Brazila Revuo Esperantista*.

Ĉiu kiu varbos DUDEKKVIN, krom tio ricevos unu abonjaron de la bonega gazeto *Tra la Mondo*.

Anstataŭ la senpagaj abonoj de «Esperanto» ĉiu povos ricevi ekzemplerojn de la *Grammatica da Lingua Esperanto*, verkita de S^ro A. Vieira.

ABONJARO : 2$000.—Pri abonoj kaj reklamoj sin turni al J. ALBINO CABRAL, 23 Trav. Navarro—Rio de Janeiro.

Deziras korespondi. — *S^ro Kind, Pskov, Ruslando*, per ilustritaj poŝtkartoj kaj interŝanĝi poŝtmarkojn kun gesamideanoj.

S^ro M. A. Costa Pinto, Superaguy, Paraná, Brazillando, kolektante p. kartojn ilustritajn, interŝanĝas kun geesparantistoj ĉiulandaj.

M. Piedade & K,°, rua da Assembléa 46, Rio de Janeiro vendas belegajn poŝtkartojn kun vidindaĵoj kaj moroj de Brazillando k. t. p.

Vasiljev Aleksandro—(Ruslando, Voronej gub, Kazennaja Palata). *Esperantista Konsulo.*

Bezonas interŝanĝi poŝtkartojn kun esperantistoj.

Fervore petas *la poŝtkartojn kun portretoj de l'famaj homoj de ĉiuj landoj, nacioj kaj epokoj.*

Ĉiam respondas tuj kaj per poŝtkartoj laŭ deziro de la kosespondontoj.

*S*ro *K. Wada, 27 Fakataa, Oimatuĉo Koisikawa-Ku, Tokio, Japanlando*, pri ĉiuj aferoj, precipe movado esperantista.

Nikodemo Esperanto. — Tomaŝov, Pebv. Polujo deziras korespondadi per leteroj kun brazilaj gesamideanoj.

Li petas ĉiujn korespondantojn doni al li sciigojn pri Brazilujo.

Eugen Tarĥov. Russia Pskov. Gogolevskaja Wilken.

Deziras interŝanĝi per ilustritaj poŝtkartoj kun ne europaj samideanoj en aĝo ĝis 18 jarojn.

HUMORAĴOJ

Proverboj—Mono ŝparita estas mono gajnita.—Kiu esperas, tiu malesperas.—La kokino de mia najbaro estas pli grasa ol la mia.—M. M.

Unu el niaj amikoj, kiu revenas el la Kongreso esperantista de Cambridge. rakontis al ni amuzan anekdoton.

La tuta urbo estis plena da Esperantistoj kaj sur la stratoj anglaj kriis la jurnalojn en Esperanto. Al unu el ili, kiu vendis

La Revuo kaj Lingvo Internacia (la du ĉefaj esperantaj gazetoj) oni ordonis diri : «Mi dankas vin» anstataŭ «Thank you».

Tri tagojn post, Doktoro L. L. Zamenhof, la kreinto de Esperanto, iris al al knabo por aĉeti «La Revuo» kiu ĵus aperis, kaj donis il li unu ŝilingon. Ricevinte la troan monon kaj la ĵurnalon, la Doktoro diris al la knabo. «Thank you» sed tiu ĉi. kiu ne konis Doktoron Zamenhof volis montri sian sciencon kaj ekkriis : «*Thank you*, ne, sinjoro : *Mi dankas vin !*»

Malegala legado.—Patrineto, mi ricevis leteron de Sinjoro Roberto, li petas mian manon ; ĉu vi permesas, ke mi ĝin donu al li ?—Sinjoro Roberto ! Ho, mia naiva, ĉu vi bone komprenas la dezirojn de sinjoro Roberto ?—Legu do mem, patrineto, kion li skribas :,, Fraŭlino, donacu al mi vian manon ! mi povas vivi nur por vi ! Per floroj kaj baloj mi plenigos vian tutan vivon ! Kun via kiso mi iros al la fino de la mondo !"—Ha, ha, ha ! sed vi ja tute ne bone legis la leteron ! Rigardu, kion li skribas : ,,Fraŭlino, donacu al mi vian monon! mi povas vivi nur per vi ! Per ploroj kaj baotj mi plenigos vian tutan vivon ! Hun via kaso mi iros al la fino de la mondo !"

Elekta historio. — Dum la lasta elekto de parlamentanoj en mezeŭropa lando okazis tiu ĉi kurioza historio.

Riĉa sed avara bienegulo, fervora ano de la sendependeca partio, publike promesis, ke li oferos unu bovon kaj du hektolitrojn da bona vino por festenmanĝo al la elektantoj, se *ĉiuj* loĝantoj de la vilaĝo voĉdonos por la kandidato de la sendependeca partio.

La promeso efikis ; ĉiuj vilaĝanoj voĉdonis por li. La bienegulo, kiu homencis bedaŭri sian promeson, serĉis rimedon por ne donaci la bovon kaj la vinon al la elektintoj. Ĉu vi scias, kion li faris? Li mem voĉdonis por kontraŭpartia kandidato.

Bibliografio

Ni ricevis kaj dankas :

— De **Gauthiers-Villars** (Paris) : Um extrato da revista «Nouvelles annaes de Mathématiques», importante publicação fundada em 1842 e muito favoravel ao esperanto, contendo uma *nota* sobre a «Associação cientifica internacional esperantista» (18, rue Bovy-Lisberg, Genebra, Suissa), e a bibliografia em esperanto do livro do conhecido matematico norte americano, EDUARD V. HUNTINGTON, professor da Universidade de Harward, sobre *La Kontinuo* (elementa teoria starigita sur la ideo de ordo, kun aldono pri transfinitaj nombroj) traduzida do inglez por R. BRICARD um dos tres redatores da citada revista. Edição da Casa Hachette—2 fr. 75.

—Da **Librairie de Esperanto** (15, rue Montmartre, Paris) :

Pri la elparolado de Esperanto GASTON MOCH—1 fr.—Excelente livro que plenamente exclarece duvidas ezistentes sobre a pronunciação de algumas letras, especialmente as *vogais* e o *r*.

— De **Espero Katolika** (Tours, França) :

Hebrea Kalendaro, uzado pelos israelitas durante o seculo de Jezus-Cristo. E' o n.º 1 da serie de «Estudos Biblicos». E' orijinal do padre *Jacob Bianchini*—0. fr. 20.

—De **Kare Rothe** (Koenigstr. 6, Leipzig, Alemanha) :

Himno Esperanta de WALDEMAR ZAKS ; para voz forte e piano (50 Sd.) ; para voz media e piano (50 Sd.) ; para voz de homem (10 Sd).

—Da **Esperantista Centra Oficejo** (rue de Clichy 5 1, Paris) :

Morala Edukado de la popola infano (1 fr.), conferencia feita durante o 3.º Congresso pela Sra *Baroneza du Ménil*. O livro é muito curiozo, contendo alem do esperanto, a tradução em francez e grande numero de primorozas fotogravuras.

Esperantista societaro (*konsulejoj, societoj kaj gazetoj*)—3.ª edição, corrigida até 30 de Junho deste anno (1. fr. 50). O mundo esperantista será sempre devedor do enorme serviço prestado pelos diretores do *Centra oficejo* pelas minuciosas publicações estatisticas feitas. Daí extraímos os seguintes interessantes dados :

Já há *Consulados* em numero de 170 espalhados por todas as partes do mundo, a saber : na Aljeria e Temizia (Africa) ; Brazil, Canadá, Estados-Unidos e Uruguay (America) ; Japão e Russia Asiatica (Azia) e em todos os paizes da Europa, exceto Portugal.

O numero de *sociedades* e *clubs* de carater geral sóbe ao consideravel numero de 639 e mais 61 sociedades de carater especial pora a propaganda desta ou daquella idéa.

O numero de jornais esperantistas era de *38*, convindo notar que hoje já *é* de 45, devido á fundação de novas revistas. Alem disso ha 19 jornais dos mais importantes, como o *Daily-News*, que publicam uma seção constante de Esperanto. *Dous congressos* já recomendaram o uzo da nossa lingua e *40 sociedades* não esperantistas se correspondem em esperanto. E' afinal um livro recomendavel a todos os propagandistes para destruir conhecidas mas insistentes objeções dos ceticos.

BIBLIOTHECA THEATRAL

DA

LIVRARIA LUSO-BRAZILEIRA

Grande variedade de peças theatraes dos melhores auctores nacionaes e estrangeiros, proprias para serem representadas em theatros particulares e de agrado certo.

Fornecem-se copias de quaesquer peças representadas e não publicadas, e mesmo das que se acham esgotadas as respectivas edições, á razão de 10$000 por acto.

Brevemente esta livraria iniciará a publicação de peças com papeis tirados, assim como distribuirá gratuitamente a quem pedir, o seu completo Catalogo Theatral.

ACABA DE SAHIR A LUZ:

O Dote, comedia em 3 actos, original de Arthur Antonio, o mais retumbante successo theatral des ultimos tempos.

Preço de um exemplar com capa lithographada e o retrato do autor.............................. 2$000

O Candidato, comedia em 1 acto, em verso, original de Braz Patife.

Preço de cada exemplar.............................. 1$000

No Prélo

Através do Theatro Brazileiro, cuidada resenha de peças e auctores dramaticos brazileiros, organisada pelo Dr. A. C. Chichorro da Gama.

Preço de 1 volume.............................. 2$000



Esta livraria é editora d'O THEATRO, a unica revista semanal que se publica, no genero, em toda a America do Sul, e em que collaboram os principaes escriptores nacionaes e estrangeiros.

PREÇO DA ASSIGNATURA:

Annual (52 numeros)...... 10$000 — Semestral (26 numeros).... 6$000

PAGAMENTO ADIANTADO

Os pedidos do interior devem vir acompanhados da respectiva importancia e dirigidos a M. PIEDADE & C. — Editores, rua da Assembléa, 46 — Rio de Janeiro — PORTE GRATIS.

TRA LA MONDO

TUTMONDA MULTILUSTRATA ESPERANTA REVUO

Aĉetebla en ĉiuj jurnalvendejoj de Rio de Janeiro
Jarabono, nur 8 fr., kvaronjara, 2F 25 c., poŝtmandate
Unu specimeno, 0 fr 75 c. poŝtmarke

15, BOULEVARD DES 2 GARES, MEUDON (S. & O.) FRANCE

Kaj ĉe la Brazila Klubo, rua dos Ourives, 85

GAZETARO ESPERANTISTA

Belga Sonorilo — Francez-flamengo-esperanto — J. Coox, 53, rue de Ten Bosch Bruxelas. Beljica 4 fr.
British Esperantist — Ing.-esper. — 13 Arundel street. London W. C. 4 fr.
Eksport-Jurnalo, KOMERCO KAJ INDUSTRIO ; 4 M. au 5 Fr. Gutleutstr. 96 — Frankfurt a M. Alemanha.
Esperanto — Hungaro-esperanto — Sofia, Bulgaria, 25 núms, 4 fr.
Esperanta Ligilo — Esperanto em letras Braille para cegos. Th. Cart, 12 rue Soufflot. Paris V, 3 fr.
Esperantisten — Sueco-esp. P. Alhberg, 37 Subruunsgatan, Estocolmo, Suecia, 4 fr.
Espero Katolika — Esperanto- Em Peltier, Saint-Radegonde, (I. et L.) França, 2.50 fr.
Espero Pacifista — Esperanto. Gaston Moch, 26 rue de Chartres, Neuilly-sur-seine, França, 5 fr.
Fotorevuo internacia, ce Sro Ch. Verax, 74, rue Claude Bernard—Paris V.
Gefrataro Esperanta — Italiano-esperanto — Rafaelo Bagnuolo. Largo Gesué Maria número 4, Napoles, 4 fr.
Germana Esperantisto — Alemão-esperanto. Moller Borel. 95 Prinzenstrasse, Berlim, 3,75 marcos.
Internacia Scienca Revuo Esperanto. Genève, Suisse, 8 rue Bovy, Lisberg, 7 fr.
Internacia Socia Revuo— Socia kaj Laborista Movadoj— 45, rue de Saintonge —Paris (3 e) — 6 fr.
Juna Esperantisto — Esperanto. — 33, rue Lacépède — Pariz.
Lingvo Internacia — Bi-mensal, esperanto. Presa Esperantista, 33 rue Lacèpède, V, Paris com suplemento 7,50 fr.
L'Esperantiste — Francez-esperanto. L. Beaufront, 4 rue du Gril, Louviers, Eure, França, 3 fr.
La Revuo — Kun konstanta kunlaborado de *Dro L. L. Zamenhof*. Assinatura anual 7 fr. na livraria Hachette & C., 79 Boulevard Saint Germain, Paris.
Ruslanda Esperantisto—Russo-esp. B. Podzaceskaja 24, S. Petershurgo. 7.50 fr.
Suno Hispana — Espanhol-esperanto. Augusto Jimenes Loira, Avellanas 11. Valencia, Espana, 3 fr.
Svisa Espero—Esperanto. Th. Renard, rue du Vieux Collège, Genebra. Suissa, 2,50 fr.
Echo Esperantista — Suplemento á Revista *Das Echo*. Unter den Linden II. Berlim, 2 marcos.
Esperanto — Em esperanto, formato de jornal, quinzenal, 2$000 por ano. Ajente no Rio: J. Albino Cabral, travessa Navarro, 23
Idealo — Em esperanto, 3 liras, Corso Catalafini 595, Palermo, Italia.
The American Esperanto Journal — 5 fr., Boulevard Station, Boston (Mass).
Amerika Esperantisto — inglez-esperanto, 1 dollar, Oklahoma City, E. U. A.
Antauen Esperantistoj !—Espanhol-esperanto, 3 fr., Calle Lartiga, Lima, Perú.
Centramerika Esperantisto — Espanhol-esperanto 8a Avenida, canton Liberdad, Guatemala.
Japana Esperantisto — Japonez-esperanto. 2 fr. 60, n. 1, 3 come Jurakco, Kozimacik, Tókio.
Pola Esperantisto—Polaco-esperanto, 2 fr., Akademicka, 26, Lemberg, Galicia.
La Pioniro—Endereço: Marikuppam, Mysore State, South India.

AĈETU—DISDONU

LA

PORTUGALAJN ŜLOSILOJN

CENTO: 3$000 AFRANKE—UNU: 50 RS. POŜTMARKE

ĉe

BRAZILA LIGO ESPERANTISTA

Escola Politécnica — Rio

FIRMOJ ESPERANTISTAJ

Nesta secção desejamos inserir os nomes de comerciantes esperantistas ou que, pelo menos, possam corresponder por intermedio da lingua internacional. A primeira inserção é gratuita; depois 500 réis de cada vez.

M. Piedade & Kio, librejo kaj eldonejo por ĉiuspecaj verkoj— Rua da Assemblea, 46.

C. Alberto dos Santos, Dentisto, Reveninta de Eŭropo— rua 7 de Setembro, 131—Rio.

Magazeno Esperanto, vinoj, likvoroj plejfinaj, Lima D'Azevedo & Kio — Rua do Espirito Santo 12 (Luiz Gama).

Rouchon & Kio, Enportado de porcelanoj vitroj kaj metaloj — Rua do Hospicio, 95.

Raymundo Cantão, librotenisto kaj konsulo esperantista — Rua dos Ourives, 85 (1º andar).

Brazila Klubo "Esperanto" Poŝtkartoj ilustritaj kun protretoj de Dro Zamenhof kaj de la ĉefaj brazilaj esperantistoj — 1$000 la dekduo — Rua dos Ourives, 85.

ESPERANTO-OFICO, Rua da Assemblea, 46. Neste escritorio traduzem-se cartas, preços correntes, etc., etc., para o Esperanto e *vice-versa*. Chamamos a atenção dos Srs. Comerciantes para a real utilidade do **ESPERANTO-OFICO**, e aconselhamo-los a servirem-se dele. Os primeiros serviços são gratuitos.

A's pessoas que aprovarem o Esperanto pedimos queiram enviar **nome, profissão e endereço,** muito legíveis, á Redacção da **BRAZILA REVUO ESPERANTISTA,** Rua da Assemblea, 46 — Rio de Janeiro.

Todos os nomes enviados serão publicados aqui e no — TUT-MONDA JARLIBRO ESPERANTISTA. (Anuario Universal Esperantista), de Paris.

Typ. do «Jornal do Commercio», de Rodrigues & C.